

THINK LIKE CHINESE

读懂中国 很重要

【澳】

张海花

杰夫

贝克

著

胡凝

王晓波

译



示纷争日趋升级，世界最需要什么？

读懂中国，像中国人一样思考，
世界会有大不同。

世界顶尖未来学家
《中国大趋势》作者
约翰·奈斯比特

倾情推荐



中华工商联合出版社

THINK LIKE CHINESE

读很重要 懂中国

【澳】

张海花

杰夫

贝亮◎著

胡凝

王晓波◎译

国际纷争日趋升级，世界最需要什么？
读懂中国，像中国人一样思考，
世界会有大不同。

世界顶尖未来学家
《中国大趋势》作者
约翰·奈斯比特

倾情推荐



中华工商联合出版社

图书在版编目(CIP)数据

像中国人一样思考 / (澳) 张海花, (澳) 贝克著;
胡凝, 王晓波译. — 北京: 中华工商联合出版社,
2010.5

ISBN 978-7-80249-244-8

I. ①像… II. ①张… ②贝… ③胡… ④王… III.
①思维方法—研究—中国 IV. ①B804

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第058859号

读懂中国很重要

作 者:【澳】张海花(Helen Zhang) 杰夫·贝克(Geoff Baker)

译 者:胡 凝 王晓波

责任编辑:于建廷

责任审读:寿乐英 徐海鸿 郭敬梅

封面设计:周 源

插图绘制:董思远

责任印制:迈致红

出版发行:中华工商联合出版社有限责任公司

印 刷:三河市华丰印刷厂

版 次:2010年5月第1版

印 次:2013年7月第2次印刷

开 本:700mm×1000mm 1/16

字 数:120千字

印 张:14.5

书 号:ISBN 978-7-80249-244-8

定 价:35.00元

服务热线:010-58301130

团购热线:010-58302813 010-82082775

地址邮编:北京市西城区西环广场A座
19-20层, 100044

http://www.chgslcbs.cn

E-mail: cicap1202@sina.com (营销中心)

E-mail: gslzbs@sina.com (总编室)

工商联版图书

版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问
题, 请与印务部联系。

联系电话: 010-58302915



|序一|

东方思维，西方视角

中国已经成为西方的一部分，正如西方也在融入中国。互相的理解已经不再只是文化交流的需要，更是经济和社会发展的必需。

在过去的十年里，我们每次回到中国，都会看到这个国家的巨大变化。我们也亲身经历和感受到中国的神秘，以及西方对飞速崛起的中国的许多误解。

我们共同意识到西方是如何迫切地需要更好地理解中国，而中国也应该更了解西方。为了厘清东西方各自不同的思维和行事方法，几年前海花和杰夫就开始构思这本书。那时我们就给了他们很多的鼓励。

他们对东西方文化的深刻领悟和书中的许多内容也为《中国大趋势》提供了宝贵的支持和洞见。如果说我们的书更关注于中国的未来，那么《像中国人一样思考》则为我

们的预测提供了重要的基础。它清晰地对比，剖析了东西方文化的不同，并以通俗易懂的语言展示了东方智慧的精髓——如果没有对中国文化、历史和人民的深厚感情和理解是做不到这一点的。

《像中国人一样思考》是一本反映现实，透过表象深入探讨东西方核心价值和思维方式的书。两位作者透过中西合璧的视角向读者展示和澄清了许多因文化差异而引起的误会，我们相信每一位中国读者都会从中受益，不但可以对自己的文化和中国在当今世界的影响有所了解，也可以换位思考，从外国人的角度看中国，使自己更能有效地与外国人沟通。我们真希望在多年前开始我们的“中国之旅”时能读到《像中国人一样思考》。

约翰·奈斯比特 多丽丝·奈斯比特

2010年4月

中国 天津

（约翰·奈斯比特《中国大趋势》作者，世界著名未来学家；
多丽丝·奈斯比特《中国大趋势》作者，著名出版家。）



|序二|

世界认识中国，中国融入世界

我非常高兴能为这本出色的书做序，以表达对两位作者的敬意。我读过许多有关中国，中国人的思维方式和中国商务文化的书，可以毫不犹豫地说这一本是最好的。作者对中国和西方两种文化的深厚理解和对东西方差异的观察与洞见令人叹服。

我们不能片面地用自己的方式去看他人的文化。作为一个西方人，如果你认为中国人的思维方式不符合逻辑，甚至“没道理”，很可能是因为你错误地使用了自己的价值和逻辑。中国人的思维方式与我们一样合理，我们应该意识到不要再一厢情愿地用我们的模式套用在别人身上。

几年前有位朋友送给我一幅中国的毛笔墨字画，上边只有两个大字。她告诉我这两个字的意思是冲突，或不同。直到海花给我解释了它们字面的含义时，我才知道其实它们

是互补的——“矛”与“盾”是一位勇士缺一不可的两件武器。

我们西方人常常只看到冲突，而中国人则看到和谐。如果要去救一位溺水者，你不仅需要勇气，同时也需要谨慎。否则不但不能救别人，你自己也会被拖下水。如果要创新，你必须同时具备想像力和务实精神，两者缺一不可。你也许会争论说中国人不懂得真正的矛盾，同样的，中国人也可以说我们不懂得什么是阴阳。

这本书非常令人信服地阐释了中国人思维方式的几大元素，包括和谐、整体、关系和群体。而西方则认为与其对立的特质——冲突、部分、竞争和个体——才为西方世界带来了伟大的工业革命，两者不能共存。

我认为争论孰是孰非只是浪费时间。每一种文化都有其特定的历史背景，它的传承都有充足的理由。我们需要了解学习别人的文化，也需要从中汲取新的，所谓对立的元素与我们互补。中国要更尊重个体，美国要更尊重群体。“阴”需要“阳”才能和谐完整。

这是本书中阐述了东西方的两极对比，我选了以下一些放在一个表格中。

西方文化	东方文化
竞争	合作
把整体分成部分分析研究	把部分合成整体
字词	图象
左脑为主	右脑为主
普遍性	特殊性/例外

如果你把这个表对折，从镜子中看上去，左右两行的位置会互换——东方的就变成了西方的！我想说的是东西方的许多不同都是对应的——我们认为非常重要的原则可能在对方看来并不那么重要。其实这两行可以衔接起来，例如竞争会促进合作，合作进一步带来竞

争，而竞争再促进合作。

世界经济发展初期，劳动力的分工至为重要，西方文化占了主导地位。而现在我们更需要的是劳动力的整合——使用中国式的价值观更为有效。在商业运作十分简单时，竞争决定一切。而在今天如此复杂的环境中，更需要精密的沟通、和谐与合作。创新需要的是把对立的统一起来。不同文化都对创新越来越重视，而中国的哲学思想将为人们更好更快地去创造提供重要的灵感。

作者在书中还提到了一个有关“形象性思维”（symbolic thinking）的重要概念。“symbol”（符号）这个词源于希腊语，原意是“把什么放在一起”。而汉字正是把形状和其他部分放在一起组成的符号。因此，汉字的书写和中国文化也许蕴含着其他文化中缺乏的有关和谐共处的秘密。

书中还精彩地描述了中国当代经济飞速发展所采用的不同模式。在中国古代的汉唐全盛时期，有十多万外国人生活在丝绸之路的中国那一端。而今天的中国也是在对外敞开大门后再次开始腾飞。这并不意味着外国的文化比中国的好，而是因为合作需要竞争，整体需要部分，和谐因多元化而更精彩，规定因特例而得到改进，而群体需要个体成为它的一部分。

中国似乎比世界上任何一个国家都善于把外来的文化元素有机地吸收成为自己的一部分。中国人早已证明了他们可以很好地向西方学习。而西方则在这一点上落后太多！如果21世纪真的成为中国的世纪，这将是主要原因之一。中国将成为世界这个“交响乐团”的总指挥吗？我们拭目以待。

查尔斯·汉普顿-特纳

（剑桥大学教授，获哈佛大学博士学位，西方著名的跨文化专家。）

序一 东方思维，西方视角//1

序二 世界认识中国，中国融入世界//1

· 导言

一个法国人眼中的中国人//1

本书关注的核心//1

本书之缘起//2

本书献给哪些读者//4

外面的世界很精彩//4

第一章

中国式思维：五项基本元素

核心元素一，语言决定思想//11

核心元素二，“阴”“阳”之法 对立统一//19

核心元素三，中国人的相互关联性//22

- 核心元素四，中庸——黄金法则//25
- 核心元素五，面子比生命本身更重要//27
- 历史的一瞥//30
- 下一步//31

第二章

当代中国

- 一条大河波浪宽//35
- 不变的只有不断的变化//36
- 见证历史//37
- 幸福好像花儿一样//39
- 中国洞见一，自由和民主的中国式定义//41
- 中国洞见二，中国人的思想倾向怎样被延展//42
- 中国洞见三，与“流动”的中国时间接轨//48
- 中国洞见四，使用 PRC（中华人民共和国）的
解决办法//48
- 中国洞见五，门路和关系至关重要//50
- 中国洞见六，你山寨了吗//50
- 中国洞见七，多样化的中国心//52
- 向前进，向前进//55

第三章

中国式领导之道

- 领导力——中国式定义//61
- 冲突的领导风格//63
- 当东方遇到西方//63
- 国企的最终领导//65
- 中国式领导风格一，自上而下//66

中国式领导风格二，老板从不犯错误//67	
中国式领导风格三，事无巨细亲力亲为//67	
中国式领导风格四，基于“需要知道”基础上的沟通//68	
中国企业家的困惑//69	
儒学的影响//69	
等级制度是关键//70	
领导就像皇帝和父母//70	
当代中国的影响//71	
当今的商界决策者//72	
不要听从他人，永远相信自己//76	
永远要比别人做得好//77	
中国的比尔·盖茨//78	
塑造中国的女性们//78	
未来//81	

第四章

职场之道

规则一，不要犯错误//86	
规则二，谨小慎微//87	
规则三，无论怎样都要服从命令//88	
规则四，千万别站错队//90	
规则五，说得越多，也就越糟糕！//93	
再谈面子：阿 Q 的故事//95	
父母永远不会成为子女的朋友//96	
你做得永远不够好//97	
教育体制//98	
结论//99	

第五章

中国式沟通

模糊式中文//104

当东方遇到西方//106

中国人是如何沟通的//106

原因之一，中国的会议礼仪//111

原因之二，天性内敛//112

原因之三，面子和拒绝//113

原因之四，内在的筛选系统//115

原因之五，一切尽在不言中//116

多层面的中国式沟通//119

成功秘籍之一，不见不散//119

成功秘籍之二，最合适的翻译//120

成功秘籍之三，没听懂或被误译时怎么办//122

常识仍将取胜//123

第六章

中国式关系与合作

中国的“圈子效应”//129

中国的“商圈”//133

外人和陌生人//135

朋友的中国式定义//135

中国人如何交换人情//136

该怎么做//137

“外星人”//138

“英雄所见略同”——寻找志同道合的合作伙伴//139

小心短视的商人//140

不同的中国人//141

第七章

大事与小事

外国人和中国人能成为真正的朋友吗//147

民以食为天//149

商务宴会的重要性//150

关于宴会的其他细节//152

新时代中式宴会//153

中国人的大事情一，别让人看见你坐出租！//154

中国人的大事情二，节日是重要场合//155

中国人的大事情三，赠送适宜的礼物//156

大事化小——中国“差不多”先生遇到西方“魔鬼”//158

不断平衡的过程//160

当小事变成大事时//161

使中国人不快的一些小事情//162

第一印象很重要//163

我不是故意的//164

一定要接电话！//166

控制还是放手//167

第八章

处理冲突与矛盾

统治者制定规则//174

法家思想的影响//174

“无讼”——两千年的梦想//175

现实——传统的法律体制//176

现代法律体制的背景//177

一个编集成典的体系//178

法庭诉讼/法律案件//179

我们需要更多的律师//179

外国的法律“入侵”//180
非诉讼纠纷解决机制//181
“我们已经达成（口头）协议了”相对于“法律约束力”//181
水能载舟，亦能覆舟//182
真实生活中的戏剧//183
大事化小，小事化了//184
学到的教训//187
结论//187

第九章

本地化和知识产权

历史上的接纳//192
中国人的本地化//193
中国人关于“公平交换”的思想//198
词语的转变——从“世界工厂”到“世界实验室”//199
正在崛起的科技大国//200
中国人怎样看待品牌和知识资产//201
走向世界//202
仿冒品市场//203
仿冒品为正品打开市场//203
本地化的内容//204
怎样本地化//206
知识产权立法的概述//207
在中国经营的七大知识产权战略//207
结论//211
跋 成功依靠“天时、地利、人和”//213
致谢//217

一个法国人眼中的中国人

几年前我曾为法国一家大型公司的高级行政人员提供有关中国方面的策略咨询。

有一天在巴黎一间充满阳光的咖啡厅里，这位法国绅士对我说：“我很高兴与你合作，因为你不是中国人。”

我一边以中国人的惯用方式微笑沉默，一边想：“这是夸我呢，还是骂我呢?!”

没想到他紧接着又说：“真的，因为所有的中国人都不讲真话!”

本书关注的核心

不知你是否思考过，作为一个中国人，我们的思维方式、生活方式、情感方式和表达方式是什么？为什么这位法国人对我们会有这样的误解？我们到底应该如何说，如何听，如何想，如何做？我们与西

方的行为方式有何不同？这些不同又是从哪里来的？我们的思想意识和精神特质相比之下，孰优孰劣？

我们与文化的关系仿佛鱼之于水。虽然每天都生活在自己的文化中，却无法清晰地对其进行描述。只有在“换水”后，我们才会感到环境发生了变化。可以说在走出国门的时候，或是听到外国人对我们的评价时才会更多地认识自己，开始反思。本书正是在当今“地球村”的大背景下纵观两种文化对我们造成的影响，把外国人眼中的中国和中国人该怎样更有效地与外国人打交道的发现悉数呈现给读者。

本书之缘起

我和杰夫两人在中国工作和生活多年，无时无刻不沉浸在一个精彩而变幻莫测的辽阔、多元、多层次的世界。

而我虽生在中国，一直到大学毕业后才离开，但对中国文化，对中国人的思维和行事方法，也是在出国后才开始有越来越多的感悟。

第一次朦胧地意识到中华文化深厚的历史底蕴，还要感谢一位澳洲朋友。20多年前在我刚到澳大利亚时，他特地兴奋地驱车带我到悉尼城北，激动地指着一栋毫不起眼的小楼对我说：“这是悉尼最老的邮局，已经有150年的历史了！”我一边礼貌地赞叹着，一边想：“这有什么大不了的，在北京随便找块城墙的砖头都有上千年的历史！”

在海外生活工作了近十年，西方文化和西方各界人士给了我很多“照镜子”的机会，也常常让我感知到是真的“换水”了！但开始时并没有真正去系统地观察和揣摩，只是努力去适应每个不同，尽量把自己“西化”。一个简单的想法就是要真正融入当地主流社会，利用所有的时间和机会学习、工作和进取。同时也意想不到地在遥远的大洋彼岸重拾自己失落的对祖国的挚爱。任何人说一点中国有什么不好我都不能忍受，一定会挺身而出与之辩解争论。

光阴荏苒。2002年举家搬回北京时，自己再次“换水”，经历了又一次“逆流”式文化冲击。习惯了悉尼的蓝天白云，对飞速变化的中国也颇有些无所适从。这些年一直为西方企业和政界高层人士做中国的咨商工作，回头看去其实真正做的是跨文化交流，正式成为东西方沟通的“桥梁”。客户们带着西方人的观察立场、观念和视角提出的问题，和他们在中国的经历与困惑都给了我许多挑战和机会，得以把自己的有关中国和西方各种不同的理论付诸实践。

在听到开篇提到的那位法国高管不无夸张的有关中国人的“宣言”后，震惊之余我下决心要写本书，把东西方思维和视角的不同整理分析出来，从看似杂乱无章的各种现象中提炼出我们各自思维的定式和文化框架。

后来又经历了一次失败的生意合作，与自己大学时的一位同学因为做事方法和职场观念的不同不欢而散。“受伤”之余再一次反思和重新审视两种文化在我身上留下的印记，也更加加强了写书的动力。

有缘遇到杰夫，先是在一起工作，一同把海外的投资和项目带到中国。而每次与他一起回来，他那对中国的痴迷和激情都让我自叹弗如。我常想也许上辈子他是个中国人！

而这些年共同的生活也让我又有了一面“镜子”，可以随时随地近距离地观察和体悟两种文化在共同工作和生活中的不同映射。很多时候我们会就同一件事各执己见，争论不已。有时我会就外国客户的“奇怪”言行向他讨教，也很乐意与他分享中国的智慧和行事方法。

写书的过程曲曲折折，我们从繁忙的工作和生活中挤出时间，逐渐让自己静下心来，战战兢兢动笔。我们逐渐把多年积累的心得整理出些头绪和眉目，也有幸遇到很多风采各异、睿智、独特的中西方朋友和商业伙伴。他们慷慨地和我们分享了自己珍贵的深刻见解、真实的经历和在中国的商业经验，为我们提供了更多的素材和佐证。我们